

هناك علاقة وثيقة بين الثقافة والمترجم، فلكي يكون المترجم ناجحاً يجب أن يمتلك ثقافة في اللغة التي يترجم منها وإليها، حيث يجب أن يكون على اطلاع على ثقافة لغته الأم، وعلى ثقافة البلدان التي يترجم بلغتها، حيث أن هذه الثقافة ستمكنه من فهم الكلام المكتوب بتلك اللغات، فالعلاقة بين الثقافة والترجمة علاقة وثيقة فلن يكون المترجم ناجحاً ما لم يكن مثقفاً، وذلك لك يكون قادراً على العمل على تقديم ترجمة صحيحة ومثالية. فالمترجم الذي لا يمتلك ثقافة واسعة لن يقدم ترجمة بجودة المترجم الذي يمتلك تلك الثقافة، ولا تأتي ثقافة المترجم بشكل فوري